

1

**ВЕЛИКО НАРОДНО СЪБРАНИЕ**  
**Комисия по изработване на проект за Конституция**  
**на България**

---

П Р О Т О К О Л

На 13 юни 1991 г. се проведе заседание на Комисията за изработване на проект за Конституция на България при

ДНЕВЕН РЕД:

Обсъждане предложенията, направени по глава втора на второ четене.

Към протокола се прилага списък на присъствувалите.

Заседанието беше открито в 9,45 ч. и ръководено от заместник-председателя на комисията Любен Корнезов.

- 0 -

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Откривам заседанието. Днес трябва да започнем с глава втора. Предлагам да обсъдим само предложенията, които са дадени по съответните текстове и да вземем отношение като комисия и като работна група.

Няма да се връщаме на тези текстове, които прескочихме. По чл.18 има работна група, която заседава сега.

И така по чл.24.

От парламентарната група на Движението за права и свободи се предлага ал.2 на чл.24 да отпадне.

По чл.24 други предложения няма. Някои от вас, ако има нещо, да каже.

Аз смятам, че ал.2 би следвало да остане.

ЛЮБЕН ГРОЗДАНОВ: В какво може да се изразява този "облекчен ред"?

РД/ПП

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Законът за българското гражданство ще уточни именно облекчения ред в какво се заключава.

ВЕЛКО ВЪЛКАНОВ: Текстът е много добър.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Следователно можем да се обединим и да докладваме в пленарната зала, че Комисията по изработване на проект за Конституция на България, тъй като няма и други предложения, текстът би следвало да се приеме така, както е с петте алинеи.

ОБАЖДАТ СЕ: Да.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: По чл.25 Румяна Шубекова предлага нова редакция на ал.2: "Чужденците, които пребивават в Република България имат всички права и задължения по тази Конституция с изключение на правата и задълженията, за които Конституцията и законите изискват българско гражданство".

Абсолютно същата идея, само че без една или две думи.

ОБАЖДАТ СЕ: Абсолютно същото.

ПЕТЪР ОБРЕТЕНОВ: То се подразриба. Ако трябва да го добавим, но не е необходимо.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Да, не е необходимо.

Други предложения по чл.25 не са постъпили до този момент.

Значи оставаме член 25 така.

ВЕЛКО ВЪЛКАНОВ: Аз се връщам на ал.2 да не се помисли, че там дето Конституцията изисква българско гражданство, там да се прилага този текст. Може да се добави: "за които съгласно закона, се изисква българско гражданство". Защото може да се помисли, че става дума за такива случаи, които са предвидени в самата Конституция. Аз просто поставям въпроса, а ако смятате, че ще бъде добре, да го добавим. Само обръщам внимание.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Съвсем ясен е текстът.

ВЕЛКО ВЪЛКАНОВ: Ясен е, добре.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Член 26.

По ал.1 няма предложения.

Движението за права и свободи предлага нова ал.2: "Република България предоставя убежище на чужденци, които се преследват заради своите убеждения и политическа дейност или в защита на международно признати права и свободи при условия и ред, определени от закона".

Предложение има и Бойко Димитров: "Република България дава убежище на чужденци, които се преследват заради техните убеждения или дейност в защита на международно признати права и свободи".

И Божан Божанов предлага да отпадне второ "или".

Това са предложенията.

ВЕЛКО ВЪЛКАНОВ: Аз смятам, че на Бойко Димитров предложението е най-добро. Да стане: "заради своите убеждения или дейност в защита..." Някаква дейност в защита на международно признати права и свободи. Без "политическа". Значи щом е за убеждения - даваме убежище. А за дейност, обаче само такава дейност, която е насочена само в защита на международно признати права и свободи. Това са двете основания.

ПЕТЪР ОБРЕТЕНОВ: Убеждения при всички случаи?

ВЕЛКО ВЪЛКАНОВ: Да.

ПЕТЪР ОБРЕТЕНОВ: Но убежденията може да са антидемократически?

ВЕЛКО ВЪЛКАНОВ: Първото основание е убеждение. Щом е за убеждение, не могат да го преследват.

А вторият случай, щом става дума за дейност, само такава дейност, която е насочена в защита на международно признати права и свободи.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Ако си спомняте, по-предният текст беше: "Република България дава политическо убежище". Ние след дълги дискусии решихме да не употребяваме думата "политическо", а само "убежище" и затова сега е така.

ВЕЛКО ВЪЛКАНОВ: Можем ли да бъдем съгласни с това някой да бъде преследван за своите убеждения, не за дейност, а за убеждения, каквито и да са.

ОБАЖДАТ СЕ: Не може.

ВЕЛКО ВЪЛКАНОВ: Щом е само "убеждения", а няма дейност, какво? Той е преследван за това, че има такива убеждения. Нищо не е направил. Само едни убеждения.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Цялото изречение, ако прочетем, поне на мен ми се струва, че трябва тези убеждения да бъдат свързани със защита на международно признатите права и свободи.

ВЕЛКО ВЪЛКАНОВ: Не. Текстът е така: "За своите убеждения или за дейностите в защита на международно признати права и свободи", убежденията без оглед на съдържанието. А другото само до-толкова, доколкото е дейност в защита на международно признати права и свободи.

Дейността може да не е политическа, а да е в защита на международно признати права и свободи.

ПЕТЪР ОБРЕТЕНОВ: Съгласен съм с "убеждения или дейност в защита на международно признати права и свободи".

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: С други думи приемаме предложени-нията, които Бойко Димитров и Движението за права и свободи предлагат. Пада думата "политическа".

И текстът става така: "Република България дава убежище на чужденци, които са преследвани заради своите убеждения или за дейност в защита на международно признати права и свободи".

По чл.27 има всички възможни предложения по тези четири варианта.

БОЙКО ДИМИТРОВ: Аз предлагам изобщо този въпрос въобще да не се решава, защото не можем да го решим.

Като Конституционна комисия можем ли да докладваме въпроса за смъртно наказание да се урежда в текущото законо-дателство?

ВЕЛКО ВЪЛКАНОВ: Да отпаднат всички варианти... (Всички говорят в хор и нищо не се разбира)

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: С други думи да остане само чл.27, ал.1.

МАРИАНА ХРИСТОВА: Аз предлагам в ал.1 да остане само "всеки има право на живот", а другото да отпадне.

ПЕТЪР ОБРЕТЕНОВ: Да, ама това е необходимо следствие.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Аз мисля, че не следва непосред-ствено този текст - всеки има право на живот, че изключва смърт-ното наказание.

Вижте в момента имаме мораториум. Ние го наложихме. Така че няма опасност за изпълнение на смъртно наказание.

ЙОРДАН АНРДЕЕВ: Няма ли ако формулираме така първа алинея, всъщност да вържем ръцете на законодателя впоследствие?

ОБАЖДАТ СЕ: Защо?

ЙОРДАН АНДРЕЕВ: Да вържем ръцете на законодателя, да не може той да предвижда смъртно наказание?

МАРИАНА ХРИСТОВА: С този текст гарантираме правото на живот, но в никакъв случай, както и в останалите текстове на Конституцията, не третираме въпроса за наказание по наказателното право. Ето и самата собственост я обявихме за неприкосновена, обаче по наказателното право има право на конфискация, обаче това не е в противоречие с Конституцията. Така е и по отношение на мярката "смъртно наказание", която съществува по нашия Наказателен кодекс като наказателна мярка. Тя може да бъде такава и няма противоречие с провъзгласения принцип, по-скоро право на гражданина в България на живот. То е съвсем различно. Това е една гаранция.

ЛЮБЕН ГРОЗДАНОВ: Това е една аналогия. Ние признаваме свободата на личността, а имаме наказание "лишаване от свобода". Няма противоречие. Не връзваме ръцете на законодателя.

МАРИАНА ХРИСТОВА: Разговаряхме с колеги от прокуратурата и те също мислят, че една такава дискусия ще доведе до много тежки последици в областта на правораздаването. Не е удачно наистина тази дискусия точно в този момент да се разгаря в Народното събрание.

ВЕЛКО ВЪЛКАНОВ: Аз бих предложил първото изречение да има друго съдържание, за да отпадне тази опасност.

"Човешкият живот и висша ценност. Посегателства върху него се наказват като най-тежко престъпление. Да не говорим, че всеки има право на живот.

ЙОРДАН АНДРЕЕВ: Така може би е най-добре.

ЛЮБЕН ГРОЗДАНОВ: Но тази редакция, господин Вълканов, повече важи за първата глава. Във втората глава имаме основни права и задължения. Текстът е добър.

ЯНАКИ СТОИЛОВ: Аз искам да се върнем на ал.2 на чл.25, където се казва, че чужденците имат всички права по тази Конституция, с изключение на правата и задълженията, за които се изисква българско гражданство. Аз предлагам да се каже: "... с изключение на правата и задълженията, за които Конституцията и законите изискват българско гражданство".

ВЕЛКО ВЪЛКАНОВ: По-добре е да се каже: "за които съгласно закона се изисква".

ЯНАКИ СТОИЛОВ: По-добре е да се каже, защото иначе ще издадете един закон, в който ще кажете, че чужденците нямат право на труд, а пък те ще кажат - как да нямаме, като вие вече сте ни го дали.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Съвсем ясна е идеята на ал.2. Вие искате да уточните идеята, която е вложена в ал.2.

ЯНАКИ СТОИЛОВ: Точно така. Самата Конституция казва на чужденците, че нямат изборително право. Но Конституцията не им казва, че нямат право на труд, а им казва обратното.

ВЕЛКО ВЪЛКАНОВ: Би могло да се помисли, че ограничението тук е свързано само с Конституцията, а може и закон да предвидим.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Може.

ЯНАКИ СТОИЛОВ: Може, ама това е изрязано.

ЮЛИЙ БАХНЕВ: Ти какво смяташ?

ЯНАКИ СТОИЛОВ: Аз смятам, че законът може да изземва част от тези права и ви давам точно пример за социалните и трудовите права. Не могат чужденците да имат автоматично всички социални и икономически права, каквито имат българските граждани. Това е във всяка една страна.

ВЕЛКО ВЪЛКАНОВ: Добре да добавим това и да се свърши.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Добре, да го добавим.

ВЕЛКО ВЪЛКАНОВ: Добре, добавяме: "... за които съгласно закона се изисква българско гражданство".

ЯНАКИ СТОИЛОВ: Да кажем "за които законът", не "съгласно". Да стане така: "... за които законът изисква българско гражданство".

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Добре.

По чл.27, ал.1 Велко Вълканов предложи: "Човешкият живот е висша ценност". Така ли?

ВЕЛКО ВЪЛКАНОВ: По-нататък: "Посегателства върху него се наказват като най-тежко престъпление".

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Така ли да приемем?

ПЕТЪР ОБРЕТЕНОВ: Нарушаваме систематиката малко.

ВЕЛКО ВЪЛКАНОВ: Не е страшно. По същество трябва да бъде вярно.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Превратно тълкуване да няма е важно.

(Всички говорят едновременно и нищо не се чува)

Конституционната комисия ще докладваме, като се обосновем за първата алинея. Мисля, че се обединихме около предложението на Велко Вълканов. Само първа алинея остава на чл.27, без да третираме въпроса за смъртното наказание.

ОБАЖДАТ СЕ: Да, така.

По чл.28.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: По първата алинея Движението за права и свободи предлага да отпаднат думите "насилствена асимилация".

Но предложението на парламентарната група е отделен текст да има за насилствената асимилация.

ЮЛИЙ БАХНЕВ: И това ще стане ал.2.

Но аз искам да ви напомня, смятам, че това е било от името на Конституционната комисия, че евентуално чл.34а или някой друг член, ще съдържа този принцип за насилствена асимилация във формулировка: "Всеки свободно определя своята етническа идентичност. Никой не може да бъде подлаган на насилствена асимилация".

Така е било прочетено от името на Конституционната комисия и даже е посочен евентуално чл. 34а.

ЖИВКО МИЛАНОВ: Нали решихме, че след чл. 34 ще се формира нов чл. 34а?

ЮЛИЙ БАХНЕВ: Аз говоря за чл. 28 да се издаде ал. 3: "Не се допуска провеждане и поощряване на политика, целяща асимилация на малцинствата". Това е тяхното предложение.

Аз не ревизирам решението на Конституционната комисия. Аз просто казвам какво е предложението. Аз лично поддържам това, с което съм се съгласил и което смятам, че е правилно, т.е. в чл. 34а да се сложат тези два елемента, които бяха съобщени.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Предметът на чл. 28 вие го виждате. Той е съвсем друг.

ЮЛИЙ БАХНЕВ: Аз точно това казвам.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Значи, с други думи, да отпаднат думите "насилствена асимилация" от ал. 1 на чл. 28 като ще търсим мястото ѝ в чл. 34а.

По чл. 29.

Стоян Димитров предлага следната редакция на ал. 4: "Всеки има право на адвокатска защита от момента на задържането или на привличането на обвиняемия".

ЯНАКИ СТОИЛОВ: Това е по-точният текст като редакция на ал. 4.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Има още предложения на Емил Йоцов, Лъчезар Шишков. Това са предложенията всъщност.

ЯНАКИ СТОИЛОВ: Аз предлагам да приемем по-точната редакция на ал. 4, която Стоян Димитров предлага, и нищо друго да не пипаме в текста.

КИРИЛ ЖЕЛЕВ: Предложението на Стоян Димитров е уместно.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Можем ли да се обединим около редакцията на Стоян Димитров?

ОБАЖДАТ СЕ: Да.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Добре, приемаме текста така, както го дава Стоян Димитров: "Всеки може да има адвокатска защита от момента на задържане или на привличане като обвиняем..."

ЛЮБЕН ГРОЗДАНОВ: Разликата е голяма бе, Корнезов. Привличане е едно, а друго е предявяване. Предявяването става накрая. Обвинителното заключение се изготвя и се предявява.

ОБАЖДАТ СЕ: Прочетете текста.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Текстът е: "Всеки има право на адвокатска защита от момента на задържане или на привличане като обвиняем".

Има ли възражения? - Няма.

Щом няма, приемаме така ал. 4.

Отхвърляме предложенията на Лъчезар Шишков да отпаднат ал. 4 и 5, защото тук се касае до права. Това ще бъдат мотивите ни.

Член 30.

Предложения имат Николова, Първанов и Йоцов по този член.

Господин Андреев предлага нова редакция: "Обвиненото лице се счита за невинно до доказване на противното с влязла в сила присъда".

Алинея 4 - "Не се допускат на правата на обвинения, надхвърлящи необходимото за осъществяване на правосъдието."



ЙОРДАН АНДРЕЕВ: Аз в Конституционната комисия поставих този въпрос. В един момент имаше разбиране и пак накрая е дадено "обвиняемия".

Първо, терминът "обвинен" в ал. 1 трябва последователно да бъде приложен и в следващите алинеи. А в ал. 3 казваме "обвиняемия".

Следователно трябва да употребим термин, който да подхожда и на фазата на предварителното производство, и на фазата на съдебното следствие. Според мен това може да бъде или "обвиненото лице", или "обвиненият", но не и "обвиняемия".

ЛЮБЕН ГРОЗДАНОВ: Абсолютно сте прав. Има най-напред "заподозрян". След постановлението за привличане в качеството на обвиняем заподозрян е само обвиняемият и след това вече... (Всички говорят едновременно и нищо не се разбира) Тези три понятия се обединяват с "обвинен", както казвате вие.

(Всички говорят едновременно и нищо не се чува)

ЯНАКИ СТОИЛОВ: Нека да запазим текста така, както съществува.

ЖИВКО МИЛАНОВ: Засега да поставим така, а след това да се направи една консултация с професионалисти и да се уточни. Засега да остане така, както е.

ЙОРДАН АНДРЕЕВ: Щом говорим "до доказване на противното с влязла в сила присъда", значи имаме предвид и подсъдимия.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Да.

ЙОРДАН АНДРЕЕВ: Ами да, но обвиняемият е друго.

ЛЮБЕН ГРОЗДАНОВ: Подсъдимият е подсъдими, не е обвиняем.

ЙОРДАН АНДРЕЕВ: Защо тогава в ал. 1 не употребявате "обвиняемия"?

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Защото идеята е друга.

ЮЛИЙ БАХНЕВ: Имам един въпрос - предварителното следствие покрива ли термина "обвиняем"?

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Покрива го, разбира се.

(Всички спорят едновременно)

ЯНАКИ СТОИЛОВ: Би ли прочел презумпцията в Наказателния кодекс? Как е записана в чл. 14?

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Ето ал. 2: "Обвиняемият се счита за невинен до извършване на наказателното производство с влязла в сила присъда, в която се установява противното". Това е презумп-

цията за невинност в Наказателно-процесуалния кодекс.

Ако искате, буквално да го препишем.

ЮЛИЙ БАХНЕВ: Не. По-лошо е изречението. Тук е много ясно.

АНГЕЛ МОМОВ: Наказателно-процесуалният кодекс трябва да се съобразява с Конституцията, а не Конституцията с НПК.

ЯНАКИ СТОИЛОВ: Аз ще прочета ал. 4 на чл. 14 от НПК, за да види Андреев, че другата теза също има най-малкото пълно основание.

"Съдът и органите на предварителното производство разясняват на обвиняемия." Защо е употребено като родово понятие?

ЮЛИЙ БАХНЕВ: Въпросът е приключен. За мен и подсъдимият е обвиняем.

ОБАЖДАТ СЕ: Разбира се.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Моля ви се, акад. Стефан Павлов още във второто си изречение на стр. 212 пише: "На предварителното производство обвиняемият се нарича "подследствен", а след като бъде предаден на съд по предварителния процедурен ред става подсъдим". Това е написал акад. Павлов.

ЯНАКИ СТОИЛОВ: Господин Корнезов, аз предлагам не "до доказване", а "до установяване". Това е презумпцията за невинност.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Добре.

Смятам предложението на Първанов да не приемаме, защото по-горе е по-общо казано.

ЯНАКИ СТОИЛОВ: Във втората алинея е добре казано.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Предложението на Йоцов да отпадне целият чл. 30 мисля, че не бива да го приемаме.

ОБАЖДАТ СЕ: Не, не бива.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Господин Андреев, Вие предлагате в ал. 4 вместо "обвиняемия" да се запише "обвиненият".

ЙОРДАН АНДРЕЕВ: Аз тук имам предвид пак "обвиненият", а не "обвиняемия".

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Добре.

Алинея 7, която вкарахме за погасителната давност, вероятно отново ще възникне въпрос. Как да се измъкнем?

ЯНАКИ СТОИЛОВ: Ще я оставим за допълнително гласуване заедно с чл. 5.

Може да я гласуваме тук и да кажем, че ще ѝ намерим разположението, а като идея ще я гласуваме.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Добре, да се гласува като идея, а систематичното място ще намерим като обсъждаме въпроса.

Чл.31.

Господин Бъчваров предлага: "Никой не може да посяга върху неприкосновеността на личния живот на гражданите. Всеки има право на защита срещу незаконна намеса в личния и семейния му живот и срещу посегателство върху неговата чест, достойнство и добро име".

Значи само първото изречение е променено.

ЯНАКИ СТОИЛОВ: Същото е казано. По-лоша е редакцията.

ЖИВКО МИЛАНОВ: По-ясно и по-конкретно е, както е дадено.

ОБЖАДАТ СЕ: Точно така.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Значи остава така. Ще го мотивирам по някакъв начин.

МАТЕЙ ГРЪНЧАРОВ: В ал.2 на чл.31 думата "записва" ме смущава.

ОБЖАДАТ СЕ: Нека те да си кажат.

Чл.32.

Предложения са направени от Връбка Орбецова и Ангел Ахрянов.

В ал.3 на чл.32 се предлага след думата "здравето" да се добави "и безопасността".

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: По чл. 33 не виждам предложения. По чл. 34 Орбецова предлага вместо "народно здраве" да се запише само "здраве".

ЯНАКИ СТОИЛОВ: Нека да го оставим така.

ЮЛИЙ БАХНЕВ: Движението за права и свободи предлага да отпадне второто изречение.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Защо да отпадне? Ние го допълнихме след първото четене.

Г-н Бъчваров предлага ал. 2 да отпадне, а първата да има следното съдържание...

Добре, ще се върнем после на чл. 34.

ЮЛИЙ БАХНЕВ: Не. Тук има един момент, който го няма в други, като да кажем например организации или свобода на мнения. И са несъвместими с другите права, признати в този акт. С други думи не само правата на другите, но и правата в конституцията.

Има още един елемент - защитата на националната сигурност, народното здраве, правата и свободите на други граждани и тук да се добави "и правата, признати в конституцията". Стоилов обръща внимание, че има такъв момент, който е може би, за да смекчи ограниченията, предвидени в този пакт. Това е идеята - той да намали ограниченията. Имаше нещо, което смушаваше авторите на пактовете - че това е прекалено голямо ограничение. То трябва да бъде съвместимо с други права по този пакт, с други думи - по конституцията.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Вие значи държите на тази редакция?

ЮЛИЙ БАХНЕВ: Не, не държа. Мен ме смушава тази редакция, затова отидох да взема книжката, за да видя. И наистина има такава разпоредба.

ЯНАКИ СТОИЛОВ: Г-н Корнезов, аз предлагам да слеем първа и втора алинея и текстът да стане така: "Всеки има право свободно да избира своето местожителство, да се придвижва на територията на страната, да напуска нейните предели и да се завръща в страната." Защото тези ограничения са едни и същи и при завръщането, и при напускането на страната.

ЮЛИЙ БАХНЕВ: Абсолютно е прав.

НЧ/МД  
1.

*Краси*

ИВАН ОБРЕТЕНОВ: Когато разсъждавахме ние стигнахме до извода, че не може да се правят ограничения върху завръщането в страната. Правото на завръщане в страната не може да бъде ограничавано, а правото на свободно излизане може да бъде ограничавано.

ЯНАКИ СТОИЛОВ: Няма страна, в която да няма никакви ограничения.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Следователно оставяме го така.

ЯНАКИ СТОИЛОВ: Да, правилно. Аз мисля, че и структурата на пакта е такава. Ако искате тези ограничения да не смущават, в пакта се казва, че тези ограничения са съвместими с другите права, признати в конституцията.

Предлагам: ограничения на тези права се допускат със закон само за защита на националната сигурност, народното здраве, правата и свободите на други граждани и са съвместими с останалите права, признати в конституцията. Нека ние да не го предлагаме, но ако се наложи в залата - да имаме готов текст.

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Преминваме към чл. 35. Има направени писмени предложения за подмяна на съответните текстове по отделните алинеи.

ЮЛИЙ БАХНЕВ: Само моето предложение не е записано. Като официално е внесено с печат и всичко, каквото трябва още на 6 т.м. Сега ще ви го прочета: "Лицата, принадлежащи към етнически езикови малцинства, освен изучаването на български език имат право да изучават и своя език в държавните учебни заведения и свободно да го ползват, и да разпространяват и получават информация на него." Нов е елементът "да разпространяват и получават информация" в сравнение с другите елементи.

Аз съм съгласен с формулата на Янаки Стоилов, но тук искам да ви кажа следното. Той върви заедно с чл. 3. Ние можем ли да видим и чл. 55 и да стане нещо като пакет, който да се види какво представлява? Такава идея е била лансирана. Не казвам, че сега ние не трябва да гледаме чл. 35. Ако се приеме някаква редакция (всеки си харесва своята редакция)...

ЯНАКИ СТОИЛОВ: Аз бях предложил една идея, която да я използвам като изречение, или като отделна алинея в този текст: "Всеки има право да бъде обслужван на български език."

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Предлагам да не се спираме на този въпрос. Трябва да го огледаме и конкретно да го решим.

ЮЛИЙ БАХНЕВ: Добре, но съгласни ли сте с този подход? Когато дойдем до чл. 54 и 55 тогава да обсъдим всичко - и чл. 3, и чл. 35.

Това ще споменете, че и чл. 34а също ще бъде. Ние сега ще докладваме ли чл. 34а?

ПРЕДС. ЛЮБЕН КОРНЕЗОВ: Не.

Да спрем до чл. 36. Имаме готовност на 11 текста.

(Закрито в 11,00 ч.)

ЗАМ.-ПРЕДСЕДАТЕЛ:

(Любен Корнезов)